

# Réseau SIGAfrique SIGAfrique Network

*Charte de partenariat*

*Charter of partnership*

## **1. Préambule**

Les ressources du sous-sol (l'eau souterraine, les matières énergétiques, les substances minérales et les matériaux) jouent un rôle important dans le développement de nombreux pays.

Le développement durable de ces ressources au profit des Etats et des régions, compte tenu de leur caractère non renouvelable, nécessite l'adoption d'approches communes.

Dans ce cadre le réseau africain d'information géologique pour le Développement Durable (réseau SIGAfrique) ambitionne notamment de mettre en commun les connaissances acquises et à venir, d'oeuvrer à leur amélioration et de les partager entre États africains par une approche commune des problèmes des Sciences de la Terre.

## **1. Introduction**

Mineral resources ( groundwater, energy minerals, metallic and non-metallic minerals, etc) play an important role in the development of numerous countries. Sustainable development of these resources for the benefit of states and regions requires adoption of common approaches in view of the non-renewable nature of these resources.

To this end, the first step towards building a common approach in addressing Earth Sciences problems in Africa require sharing, improvement and dissemination of knowledge. This is the goal of the African geological information network for a sustainable development (SIGAfrique network).

## 2. Objectifs du projet

Les objectifs généraux du projet sont au nombre de trois :

1. Mettre à la disposition de l'ensemble de la communauté des sciences de la Terre les données et documents disponibles sur l'Afrique.

2. Promouvoir en Afrique un langage commun des sciences de la Terre.

3. Créer un réseau des services géologiques et autres centres spécialisés en Afrique, puis avec l'Europe et la communauté internationale.

4. Installer des bases de données dans les centres régionaux (SEAMIC et UEMOA) équipés de serveurs et de systèmes de gestion et d'échanges de l'information.

## 2. Objectives of the project

The general objectives of the project are:

1. To facilitate access to data and other relevant information regarding African geosciences to the Earth Sciences community.

2. To contribute to the establishment of a common Earth Sciences language in Africa.

3. To create, first a network of African geological surveys and at a later stage create a network between African and European geological surveys and other institutions.

4. To transfer databases at regional level in technical centers (SEAMIC and WAEMU) equipped with servers and other data management and exchange facilities.

## 4. Durée

Le réseau SIGAfric a une vocation durable.

La phase de lancement d'une durée de trois ans a débutée en Mars

## 4. Duration of the project

SIGAfric network is a long term initiative.

The pilot phase is scheduled to last three years, beginning March 2003.

## 5. Financement

La Coopération française finance l'ensemble de cette phase de lancement, ainsi qu'une assistance technique auprès des Etats participants et des pôles

## 5. Project funding and budget

The project is fully funded by the French Cooperation, in addition to technical assistance which will be provided to participating countries and regional centers.

## 6. Pays participants

Le réseau SIGAfrique est à vocation panafricaine.  
Onze pays ainsi que deux pôles régionaux participent à son lancement :

Angola  
Burkina Faso  
Ethiopie  
Guinée  
Kenya  
Madagascar  
Mali  
Mauritanie  
Niger  
Sénégal  
Tanzanie  
Union économique et monétaire de l'Ouest Africain (UEMOA)  
Southern and Eastern African Mineral Center (SEAMIC)

## 6. Participating countries

The SIGAfrique network is intended to be Pan-African.  
Eleven countries and two regional centers as listed below, will participate in the launching phase of SIGAfrique :

Angola  
Burkina Faso  
Ethiopia  
Guinea  
Kenya  
Madagascar  
Mali  
Mauritania  
Niger  
Senegal  
Tanzania  
WAEMU (Western African Economic and Monetary Union)  
SEAMIC (Southern and Eastern African Mineral Center)

## 7. Coordination

La coordination de la phase de lancement est assurée par le Centre International pour la Formation et les Echanges en Géosciences (CIFEG) qui rend compte à la Coopération française et aux pays participants du déroulement des activités et reste à l'écoute des différents

## 7. Coordination

The coordinator of the project is the International Center for Training and Exchanges in the Geosciences (CIFEG), which will report progress to the decision making organs, the French Cooperation and participating countries and will remain the main link between the project partners.

## 8. Opérateur

L'opérateur de la phase de lancement est le service géologique national français, le

## 8. Operator

The operator of the project is the French national geological survey, the BRGM.

## **9. Activités du réseau SIGAfrique**

### **9.1. Les champs d'activités du réseau sont :**

- la géologie régionale;
- l'hydrogéologie régionale;
- les indices minéralisés et les données socio-économiques s'y rattachant ;
- les indicateurs de développement économique et social ;
  - les données bibliographiques ;
- les métadonnées,
- Outils de gestion de l'information (SIG et base de données etc.)

### **9.2. L'activité principale se déroule à deux niveaux :**

- relation pays participant–opérateur, par des ateliers, démarrant en début 2004, rassemblant des spécialistes de chaque pays pour débattre des thèmes relatifs aux champs d'activité ;
- restitution et approfondissement auprès de la communauté des sciences de la Terre dans chaque pays des sujets traités en ateliers, avec l'appui de l'opérateur.  
Les échanges seront facilités par Internet ou d'autres media.

## **9. Activities of SIGAfrique network**

### **9.1. Topics and activities**

The project will cover the following topics:

- regional geology;
- regional hydrogeology;
- mineral occurrences and related socio-economic data.
- development indicators relevant to the mineral resources sector.
- bibliographical data.
- Metadata covering the aforementioned subjects.
- geo-information tools (GIS and databases, etc.).

### **9.2. The main activities will take place at two levels:**

- at the level of participating countries, regional centers and operator, conduct interactive workshops starting early 2004, between experts focusing on the above mentioned topics;
- at the level of the Earth Sciences community within each country, the experts had to disseminate and improve knowledge, related to the topics discussed at the regional level through workshops and other relevant fora. Exchanges will be established through Internet and other media.

### **9.3. Responsabilités et engagement des parties :**

#### **1. L'opérateur devra :**

- concevoir l'architecture du système d'information et sa mise en œuvre
- organiser des ateliers de travail traitant des domaines cités ci-dessus.
- élaborer une première synthèse des données géologiques et la proposer pour discussion et enrichissement aux partenaires.
- fournir des bases de données et les faire enrichir par les partenaires.
- fournir des compléments d'équipement et de connexions informatiques aux états et aux centres régionaux dans les limites du budget.
- assurer la promotion du réseau et de ses produits

#### **2. Les pays participants devront :**

- désigner un correspondant ayant les pouvoirs de décision relatif au projet SIGAfrique dans son pays ;
- désigner des spécialistes (géologues et hydrogéologues ayant une certaine expérience en informatique) pour participer aux ateliers ;
- mettre à disposition l'infrastructure matérielle minimale (équipement informatique, locaux, etc.) pour participer au projet.
- ouvrir et/ou maintenir une liaison Internet
- favoriser, au niveau national, les réflexions scientifiques et répercuter les résultats des travaux des ateliers auprès des différents acteurs concernés dans le pays.
- contribuer à l'enrichissement des bases de données
- décider des données qui seront mises à disposition du public via le serveur du réseau.

### **9.3. Duties and responsibility of the parties :**

#### **1. The operator :**

- define the architecture of data server and establish data management procedures
- organize workshops dealing with the above mentioned topics;
- elaborate a first synthesis of the geological data and present it for discussion, improvement and validation.
- build the databases to be assessed and enriched by the partners.
- supply hardware and software to participating countries and regional centers.
- promote the network and its accomplishments.

#### **2. participating countries :**

- appoint the national project coordinator at the level of national director or equivalent
- appoint experts with the following profiles (computer-experienced geologist and hydrogeologist) who will participate in the workshops.
- make available basic facilities (computers, offices ) for the SIGAfrique project participants.
- open and/or maintain an Internet connection.
- facilitate scientific interactions at the national level and disseminate the results of the workshops to the various partners involved.
- contribute to the databases improvement.
- determine data which will be put in the public domain via the server of the project.

<p><b>3. Les pôles régionaux devront :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– contribuer à pérenniser le réseau</li> <li>– favoriser les réflexions et les échanges scientifiques à l'échelle régionale et faciliter la mise à disposition des informations régionales.</li> <li>– accueillir les ateliers de travail et mettre à disposition des moyens pour la bonne réalisation des objectifs du réseau.</li> </ul>	<p><b>3. Regional centers :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– contribute to sustain the network.</li> <li>– facilitate scientific reflections and exchanges at regional level and make the regional information available to the project.</li> <li>– host the workshop sessions and provide facilities for an efficient organization of the objectives of the network.</li> </ul>
--	--

<p><b>10. Transfert des données sur des serveurs régionaux ou des sites miroirs régionaux</b></p> <p>Sur décision du comité de pilotage, les données préservées par l'opérateur sur son serveur durant la phase de lancement seront transférées avant la fin de cette phase sur les serveurs des centres régionaux ou des sites miroirs régionaux pour peu qu'ils puissent les accueillir.</p>	<p><b>10. Transfer of data to regional center servers or to regional mirror sites</b></p> <p>The data temporarily hosted by the operator will be transferred before the end of the pilot phase to the regional centers or to regional mirror sites, pending the decision of the steering committee and the capabilities of the centers to host these</p>
--	--

<p><b>11. Résultats attendus</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Mise en place d'un réseau des services géologiques et autres institutions africaines des sciences de la Terre</li> <li>– Une légende litho-stratigraphique à une échelle panafricaine.</li> <li>– Des synthèses géologiques : <ul style="list-style-type: none"> <li>- panafricaines, au 1/10 000 000,</li> <li>- régionales, à l'échelle 1/2 000 000.</li> </ul> </li> <li>– Etablir des liens avec les systèmes nationaux</li> </ul>	<p><b>11. Expected outputs</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Networking of the geological surveys and other African geo-science institutions and initiatives.</li> <li>– Synthesis of the African stratigraphy at a continental scale.</li> <li>– Geologic syntheses : <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pan-African, at a 1:10,000,000 scale,</li> <li>- regional at a 1:2,000,000 scale.</li> </ul> </li> <li>– Establish links with national</li> </ul>
--	--

<p><b>12. Suivi, évaluation et bilan</b></p> <p>Le lancement du réseau SIGAfrique est suivi par un comité de pilotage. Les rapports d'avancement et le rapport final présentés par le coordinateur au comité de pilotage seront transmis à l'ensemble des partenaires. Une évaluation externe sera réalisée à mi parcours et à la fin de la phase de lancement.</p>	<p><b>12. Monitoring, Evaluation and reporting</b></p> <p>The project is monitored by a steering committee. Progress and final reports presented to the steering committee by the coordinator will be transmitted to the partners. An external audit will be undertaken at mid term and at the end of the</p>
---	---

<p><b>13. Extension du partenariat</b></p> <p>Le réseau SIGAfrique est ouvert à tout pays africain qui remplira les conditions énoncées dans la charte. En fonction de la disponibilité de financements complémentaires le réseau SIGAfrique s'ouvrira à d'autres partenaires durant et au-delà de la phase de lancement. L'ensemble des parties se mobiliseront pour trouver les ressources nécessaires à l'extension du réseau.</p>	<p><b>13. Extension of the project</b></p> <p>SIGAfrique network is open to every African country provided it fulfill the conditions of this Charter. Subject to availability of funds, other countries and institutions may join the project as long as they agree with this Charter. All parties will endeavor to mobilize necessary resources and partners for the extension of the</p>
---	--